

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа международных отношений и мировой истории



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Иностранный язык (первый) в сфере международных отношений (А2/В1)

Направление подготовки: 41.03.05 - Международные отношения

Профиль подготовки: Международные отношения

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): ассистент, б.с. Мустафина Ю.А. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), YuAMustafina@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- Базовую лексику китайского языка
- Основную терминологию своей широкой и узкой специальности
- Основные концептуальные подходы к переговорной деятельности.

Должен уметь:

- Осуществлять коммуникацию на иностранном языке на базовом уровне;
- Воспринимать информацию из аудио, текстов и устной речи
- Переводить тексты на тематику, соответствующую специальности

Должен владеть:

- Базовыми навыками устного и письменного перевода текстов по специальности
- Базовыми навыками письменного и устного изложения информации на китайском языке на уровне A2/B1
- Базовыми навыками построения общения с учетом особенностей национальных стилей ведения переговоров при проведении международных переговоров с участием иностранных делегаций.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- Изучать культуру изучаемой страны
- Получить более продвинутые навыки владения языком
- Изучать более продвинутую лексику изучаемого языка

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.02.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 41.03.05 "Международные отношения (Международные отношения)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 2 курсе в 3, 4 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных(ые) единиц(ы) на 288 часа(ов).

Контактная работа - 250 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 248 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 2 часа(ов).

Самостоятельная работа - 20 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 18 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Самостоятельная работа
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практические занятия, всего	Практические в эл. форме	Лабораторные работы, всего	Лабораторные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. Повторение материала. Повседневная деятельность.	3	0	0	31	0	0	0	4
2.	Тема 2. Тема 2. Погода. Описание метеорологических условий и природных явлений.	3	0	0	31	0	0	0	2
3.	Тема 3. Тема 3. Описание происходящих событий. Праздники.	3	0	0	31	0	0	0	2
4.	Тема 4. Тема 4. Ориентирование в отеле. Бронирование. Регистрация. Посещение музея, исторических и культурных памятников.	3	0	0	31	0	0	0	2
5.	Тема 5. Тема 5. Общественное питание. Китайские национальные блюда.	4	0	0	31	0	0	0	2
6.	Тема 6. Тема 6. Поход в магазин. Торг. Беседа.	4	0	0	31	0	0	0	2
7.	Тема 7. Тема 7. Описание физического состояния. Внешность и характер человека.	4	0	0	31	0	0	0	2
8.	Тема 8. Тема 8. Профессиональная лексика.	4	0	0	31	0	0	0	4
	Итого		0	0	248	0	0	0	20

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. Повторение материала. Повседневная деятельность.

Повторение материала предыдущего учебного года.

Получение информации по теме повседневной деятельности: свободное время, хобби, повседневные занятия, особые таланты.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, описание картинки.

Тема 2. Тема 2. Погода. Описание метеорологических условий и природных явлений.

Получение информации по темам: погода, погодные условия, климатические зоны Китая, сезоны, муссоны, факты и природные явления.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, просмотр и разбор прогноза погоды.

Тема 3. Тема 3. Описание происходящих событий. Праздники.

Получение информации по темам: праздники Китая, обычаи, традиционные (основанные на лунном календаре) и государственные (официальные выходные) праздники.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, чтение текстов.

Тема 4. Тема 4. Ориентирование в отеле. Бронирование. Регистрация. Посещение музея, исторических и культурных памятников.

Получение информации по темам: путешествие, бронирование, заселение в отель, категории отелей, типы бронирования, экскурсии, исторические и культурные памятники Китая.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала.

Тема 5. Тема 5. Общественное питание. Китайские национальные блюда.

Получение информации по темам: рестораны, домашняя еда, способы приготовления пищи, ингредиенты, техника и приборы, китайские национальные блюда.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, сочинение, видео о приготовлении любимого блюда.

Тема 6. Поход в магазин. Торг. Беседа.

Получение информации по темам: ежедневные покупки, шоппинг, закупка продуктов, лексика, необходимая для торга на рынке, китайская валюта, скидки.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, чтение диалогов по теме.

Тема 7. Описание физического состояния. Внешность и характер человека.

Получение информации по темам: описание общего физического состояния, части тела, поход к доктору, внешность человека и его характер.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, сочинение, чтение текстов по теме.

Тема 8. Профессиональная лексика.

Получение информации по темам: международные отношения, саммиты, переговоры и межгосударственные объединения.

Отработка полученной информации с помощью: аудирования, составления диалогов, выполнения упражнений, проверяющих усвоение нового материала, просмотр видео по теме, чтение диалогов и текстов по теме.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

бкрс - <https://bkrs.info/>

Лексика китайского языка - <https://cnrucn.ru/leksika>

Электронный словарь - www.multitran.ru

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для успешного освоения учебного материала необходима планомерная работа в течение всего семестра. На практических занятиях особое внимание следует уделить изучению грамматического материала, так как этот раздел наиболее сложен впоследствии для самостоятельного изучения. Для подготовки к практическим занятиям необходимо изучение теоретического материала учебных пособий, работа со словарями. На практических занятиях предполагается комментирование домашних заданий, выполнение упражнений в раздаточных материалах. Выполнение проверочных и контрольных работ проходит индивидуально и подразумевает обязательный анализ после оценивания работы преподавателем. При подготовке к зачету и экзамену привлекаются материалы практических занятий и материалы, подготовленные в процессе выполнения самостоятельной работы.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа по курсу иностранного языка включает: 1) подготовку устных сообщений по предложенным темам, для чего необходимо чтение публицистических статей в учебниках по лингвострановедению, изучении предложенной дополнительной литературы, тестовых материалов Интернета; 2) заучивание лексического минимума (проверяется в процессе написания диктантов); 3) прописывание и отработка иероглифического письма, самоконтроль усвоения чтения и написания иероглифов.
экзамен	Студенты обязаны сдать зачет или экзамен в соответствии с расписанием и учебным планом. Результаты сдачи зачета и экзамена по прослушанному курсу должны оцениваться как итог деятельности студента в семестре, а именно - оп посещаемости лекций, результатам работы на занятиях, выполнения самостоятельной работы. Обучающиеся к экзамену и зачету готовятся самостоятельно. Подготовка заключается в изучении программного материала дисциплины с использованием личных записей, сделанных в рабочих тетрадях, и рекомендованной в процессе изучения дисциплины литературы. При необходимости обучающиеся обращаются за консультацией к преподавателю, ведущему данную дисциплину. Для получения положительной оценки на зачете и экзамене студент должен правильно ответить на все вопросы билета.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 41.03.05 "Международные отношения" и профилю подготовки "Международные отношения".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
*Б1.О.02.02 Иностранный язык (первый) в сфере международных
отношений (А2/В1)*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 41.03.05 - Международные отношения

Профиль подготовки: Международные отношения

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Гурулева, Т. Л. Практический курс речевого общения на китайском языке : учебник / Т. Л. Гурулева, Цюй Кунь. - 3-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 450 с. - ISBN 978-5-7873-1680-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095878> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
2. Куратченко, М. А. Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Куратченко. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2019. - 72 с. - ISBN 978-5-7782-4056-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1866043> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. - 4-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 161 с. - (Китайская грамота). - ISBN 978-5-7873-1656-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095850> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
4. Мышинский, А. Л. Чтение текстов на китайском языке : учебное пособие / А. Л. Мышинский ; под общ. ред. Н. А. Завьяловой. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2023. - 124 с. - ISBN 978-5-9765-5291-3 (ФЛИНТА) ; ISBN 978-5-7996-3561-9 (Изд-во Урал. ун-та). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2079225> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Румянцева, М. В. Пособие по переводу на закрепление и повторение грамматики к 'Практическому курсу китайского языка' под ред. А. Ф. Кондрашевского / М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. - 2-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 130 с. - ISBN 978-5-7873-1678-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095874> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
2. Попов, О. П. Частная теория и практика перевода (китайский и русский языки) : учебник / О. П. Попов. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2018. - 352 с. - ISBN 978-5-9765-2941-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1589239> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.
3. Щичко, В. Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода / В. Ф. Щичко. - 4-е изд. - Москва : ВКН, 2020. - 226 с. - ISBN 978-5-7873-1805-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2018194> (дата обращения: 02.02.2025). - Режим доступа: по подписке.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.02.02 Иностранный язык (первый) в сфере международных
отношений (А2/В1)

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая
перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 41.03.05 - Международные отношения

Профиль подготовки: Международные отношения

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows